

ev. č. zmluvy kupujúceho: 120/2019

Kúpna zmluva

uzatvorená podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR (ďalej iba „zmluva“ alebo „táto zmluva“)

1. Zmluvné strany

Predávajúci: MAN Truck & Bus Slovakia s.r.o.
Sídlo : Rožňavská 24/A, 821 04 Bratislava
Zastúpený : Radoslav Jurča – konateľ spoločnosti
Emil Schuber – konateľ spoločnosti
IČO : 35 733 209
DIČ : 2020228903
IČ DPH : SK2020228903
Bank. spojenie : UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahr. banky
Číslo účtu IBAN : SK95 1111 0000 0000 0536 7035
SWIFT (BIC): UNCRSKBX
Tel./Fax : + 421 903 452 298
E mail : bruno.biscontini@man.eu
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 16050/B.
(ďalej iba „predávajúci“)

a

Kupujúci : Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Sídlo : Priemyselná 10, 921 79 Piešťany
Zastúpený : Ing. Radovan Foltinský, predseda predstavenstva a.s.
Ivan Šiška, člen predstavenstva a.s.
- Osoba oprávnená konať vo veciach zmluvných: JUDr. Mgr. Michal Mrva, PhD., LL.M
- Osoba oprávnená konať vo veciach technických: Ing. Peter Fedorko
IČO : 36 252 484
DIČ : 2020172264
IČ DPH: SK2020172264
Bank. spojenie : VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212
Tel./Fax.: 033/5966120
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sa, Vložka číslo:10263/T
(ďalej iba „kupujúci“)

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok predávajúceho dodať kupujúcemu tovar: **Nákladné vozidlo - trojstranný sklápač MAN TGM 12.250 4x2 BL/LN16RL06 v počte 1 ks o**

- technickej špecifikácii podľa ods. 2.2-2.3. tohto článku zmluvy (ďalej len „tovar“ alebo „predmet kúpy“) a previesť na kupujúceho vlastnícke právo k dodanému tovaru.
- 2.2. Predávajúci vyhlasuje, že dodaný tovar bude mať najmä nasledujúce technicko-prevádzkové vlastnosti:

Podvozok:

Prevedenie 4x2 Euro VID bez AGR,
Prevodovka 9 stupňová s uzávierkou diferenciálu,
Hnacia náprava pevná, zavesenie na listových pružinách,
Brzdy kotúčové,
Kabína denná pre 3 osoby,
Elektrické sťahovanie okien, centrálné zamykanie, autorádio, klimatizácia, vyhrievané zrkadlá, 2x rotačný LED maják na kabíne, zadný hák *Ringfeder* DIN 40 s vývodom elektrickej zásuvky a vzduchu, veľkosť palivovej nádrže 200 L, predné hmlové svetlá.
Predné perá, technická nosnosť nápravy 6 t, zadné perá technická nosnosť nápravy 10 t.
Farba podvozku RAL 9011, farba kolies RAL 9006, farba kabíny vodiča RAL 9010.

Nadstavba 3S

Nadstavba vyrobená z ocele *Hardox* s hydraulickým zdvíhaním, podlaha hrúbky 4 mm, predné čelo a boky z materiálu *Hardox* hrúbky 2,5 mm, výška bočnice 500 mm, sklopné aj výklopné, zadné čelo výška 600 mm, výklopný otvor výška 700 mm, predné čelo výška 1 000 mm, ovládanie vyklápania z kabíny, hydraulické čerpadlo poháňané cez PTO, vyklápacia nadstavba musí byť vybavená zakrývacou plachtou na prepravu sypkého materiálu, objem ložnej plochy cca 5 m³, technická nosnosť nadstavby 6,5 t.
Vonkajšie osvetlenie a značenie musí zodpovedať platným predpisom, skrinka na náradie s objemom minimálne 120 l a súdkom na vodu s objemom minimálne 30 l.

- 2.3. Detailná špecifikácia tovaru (jeho ostatné technické alebo iné parametre) sa nachádzajú v Cenovej ponuke na dodanie predmetu kúpy zo dňa 23. mája 2019 (ďalej tiež len "cenová ponuka"), ktorá tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy ako jej Príloha č. 1 a v súťažných podkladoch k obstaraniu dodania tovaru.
- 2.4. Kupujúci sa zaväzuje, že prevezme tovar spĺňajúci podmienky jeho technickej alebo inej špecifikácie uvedené v ods. 2.2. a 2.3. tohto článku zmluvy za podmienok stanovených v tejto zmluve a zaplatí za dodanie tovaru kúpnu cenu dohodnutú touto zmluvou.
- 2.5. Predávajúci sa rovnako zaväzuje bezplatne poskytnúť zaškolenie obsluhy kupujúceho po predchádzajúcej dohode oboch zmluvných strán.

3. Miesto a spôsob dodania tovaru

- 3.1. Miestom dodania tovaru je sídlo kupujúceho, špecifikované v čl. 1 tejto zmluvy, na ktorom si kupujúci tovar prevezme. O presnom termíne dodania tovaru je predávajúci povinný telefonicky informovať zástupcu kupujúceho povereného na prevzatie tovaru od predávajúceho, a to minimálne 2 pracovné dni pred určeným termínom dodania tovaru. Kupujúci poveruje prevzatím tovaru svojho zástupcu **Ing. Petra Fedorka** (tel.: 033/59 66 174, mob.: 0905 604 239, fedorko@tavos.sk).

- 3.2. Predávajúci splní svoju povinnosť dodať tovar kupujúcemu okamihom podpisu dodacieho listu zástupcom kupujúceho, ktorý je poverený na prevzatie tovaru. Uvedeným podpisom zároveň kupujúci tovar preberá a na kupujúceho prechádza nebezpečenstvo škody na dodanom tovare.
- 3.3. Spolu s tovarom bude predávajúcim dodaný aj dodací list, záručný list, návod na obsluhu a údržbu a iné doklady potrebné na riadne prevzatie a riadne užívanie tovaru špecifikovaného v čl. 2 tejto zmluvy alebo na uplatnenie prípadnej reklamácie zakúpeného tovaru kupujúcim. Uvedené zahŕňa aj doklady potrebné na prihlásenie (evidenciu) predmetu kúpy na príslušnom dopravnom inšpektoráte a v tejto súvislosti je predávajúci povinný poskytnúť kupujúcemu súčinnosť.

4. Kúpna cena

- 4.1. Kúpna cena za dodaný tovar v rozsahu podľa článku 2 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z. ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách, ako cena konečná, vo výške:

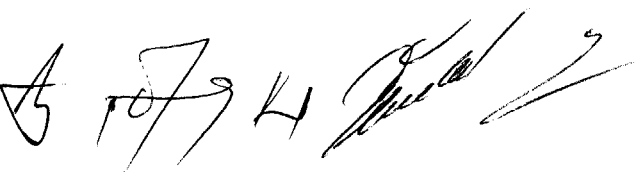
Celková kúpna cena tovaru spolu bez DPH: 68.900,00€

DPH 20 % : 13.780,00 €

Celková kúpna cena tovaru spolu s DPH : 82.680,00€

Slovom: osemdesiatdväsiťtisícšesťstoosemdesiat Eur, 0 centov.

- 4.2. Ku kúpnej cene je pripočítaná DPH podľa právnych predpisov platných v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia.
- 4.3. Predávajúci vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy nie je dlžníkom správcu dane a neexistujú dôvody, na základe ktorých by sa kupujúci mal stať ručiteľom za daň podľa § 69 ods. 14 v spojení s § 69b zákona o DPH v znení neskorších predpisov a nie je zaradený do zoznamu platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie pre DPH, vedenom Finančným riaditeľstvom SR a zverejnenom na portáli Finančnej správy Slovenskej republiky. Predávajúci ďalej vyhlasuje, že bezodkladne po tom, ako bude mať vedomosť, že je zaradený do zoznamu platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie pre DPH, túto skutočnosť písomne oznámi kupujúcemu.
- 4.4. Kupujúci je oprávnený zadržať z fakturovanej kúpnej ceny bez DPH, sumu zodpovedajúcu sume DPH uvedenej na faktúre vystavenej predávajúcim v prípade, ak u predávajúceho nastanú dôvody na zrušenie registrácie podľa § 81 ods. 4 písm. b) druhého bodu zákona o DPH v znení neskorších predpisov, alebo ak predávajúci bude zverejnený v príslušnom zozname osôb na zrušenie registrácie pre DPH vedenom Finančným riaditeľstvom SR, alebo ak bude daná dôvodná obava, že predávajúci príslušnú DPH alebo jej časť v rozpore so zákonom o DPH nezaplatí. Kupujúci je oprávnený takto zadržanú sumu použiť na úhradu neuhradenej DPH z faktúry vystavenej predávajúcim kupujúcemu za podmienok dohodnutých touto zmluvou.
- 4.5. Kupujúci, ktorému bola podľa § 69b zákona o DPH ako ručiteľovi uložená rozhodnutím daňového úradu povinnosť uhradiť nezaplatenú DPH alebo jej časť za predávajúceho, alebo



ak daňový úrad vydá rozhodnutie o tom, že použije na úhradu predávajúcim nezaplatenej DPH alebo jej časti nadmerný odpočet kupujúceho alebo jeho časť, je oprávnený požadovať od predávajúceho náhradu za takto uhradenú nezaplatenú DPH alebo jej časť.

- 4.6. Ak sa naplnia podmienky podľa § 69 a 69b zákona o DPH, predávajúci sa zaväzuje uhradiť kupujúcemu všetky finančné náklady, ktoré v tejto súvislosti kupujúcemu vzniknú.
- 4.7. Kúpna cena za tovar je konečná a nemenná. V kúpnej cene sú zahrnuté tiež náklady spojené s dodávkou predmetu kúpy (tovaru) do sídla kupujúceho a náklady na zaškolenie obsluhy a rovnako aj všetky ďalšie výdavky predávajúceho spojené so splnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Kúpna cena bola dohodnutá na základe akceptácie cenovej ponuky predávajúceho.

5. Termín dodania tovaru

- 5.1. Zmluvné strany si dohodli termín dodania tovaru do **18 týždňov** odo dňa platnosti tejto zmluvy.

6. Fakturácia a platobné podmienky

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že preddavky sa nebudú poskytovať.
- 6.2. Platba bude realizovaná bezhotovostným spôsobom na základe faktúry vystavenej predávajúcim. Faktúru sa predávajúci zaväzuje vystaviť do 5 pracovných dní od prevzatia tovaru kupujúcim v súlade s čl. 3 zmluvy. Právo na vystavenie faktúry a zaplatenie kúpnej ceny podľa čl. 4 ods. 4.1. zmluvy vzniká predávajúcemu riadnym splnením jeho záväzku, t. j. dodaním tovaru kupujúcemu spĺňajúceho technickú špecifikáciu podľa čl. II zmluvy spôsobom, v termíne a v mieste plnenia určenom v tejto zmluve.
- 6.3. K faktúre musí byť priložená fotokópia dodacieho listu podpísaného zástupcom kupujúceho povereným na prevzatie tovaru v súlade s čl. 3 ods. 3.1. zmluvy.
- 6.4. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti stanovené v zákone č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, prílohy podľa tejto zmluvy a číslo zmluvy podľa evidencie kupujúceho, inak sa nepovažuje za riadne vystavenú.
- 6.5. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa jej vystavenia, pričom musí byť doručená kupujúcemu najneskôr 20 dní pred termínom jej splatnosti. Dňom úhrady faktúry je deň pripísania peňažných prostriedkov na účet predávajúceho.
- 6.6. Dňom doručenia faktúry kupujúcemu je deň zaevidovania faktúry na podateľni kupujúceho. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky dohodnuté v tejto zmluve, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie.
- 6.7. V prípade vrátenia faktúry je kupujúci povinný písomne informovať predávajúceho o dôvodoch jej vrátenia, pričom predávajúci je povinný vystaviť novú opravenú faktúru s novou lehotou splatnosti a doplniť požadované chýbajúce prílohy. Nová lehota splatnosti v danom prípade začne plynúť až odo dňa vystavenia opravenej faktúry.
- 6.8. Kupujúci nadobúda vlastnícke právo k dodanému tovaru dňom uhradenia celej kúpnej ceny za dodanie tovaru podľa čl. 4 ods. 4.1. zmluvy, na základe faktúry vystavenej a doručenej predávajúcim.

7. Sankcie

- 7.1. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry za dodaný tovar má predávajúci nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy bez DPH za každý začatý deň omeškania.

- 7.2. Pokiaľ predávajúci nedodrží termín dodania tovaru podľa článku 5 odseku 5.1 tejto zmluvy, má kupujúci nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny tovaru bez DPH za každý začatý deň omeškania.
- 7.3. Ak predávajúci bez zákonného alebo zmluvne dohodnutého dôvodu zanechá plnenie svojej povinnosti dodať kupujúcemu tovar, je povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 15% z ceny tovaru bez DPH.
- 7.4. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo kupujúceho na náhradu škody spôsobenej konaním alebo nekonaním predávajúceho.

8. Záručná doba a zodpovednosť za vady

- 8.1. Predávajúci poskytuje na tovar záručnú dobu **24 mesiacov (pokiaľ výrobca negarantuje dlhšiu záručnú dobu)**, ktorá začína plynúť odo dňa dodania tovaru v súlade s čl. 3 ods. 3.2. zmluvy.
- 8.2. Zjavné vady, za ktoré nesie predávajúci zodpovednosť, musia byť kupujúcim bezodkladne oznámené písomne alebo e-mailom na adresu bruno.biscontini@man.eu, najneskôr však do 15 pracovných dní odo dňa prevzatia tovaru.
- 8.3. Vady skryté, ktoré sa prejavili po odovzdaní tovaru, je kupujúci oprávnený reklamovať písomne doporučeným listom na adresu sídla predávajúceho alebo emailom na e-mailovú adresu predávajúceho bruno.biscontini@man.eu, a to bez zbytočného odkladu po ich zistení v záručnej dobe, najneskôr však do 15 pracovných dní od ich zistenia. Oznámenie musí obsahovať popis vady kupujúcim, vrátane spôsobu, akým sa prejavuje, prípadne aj fotodokumentáciu.
- 8.4. Predávajúci je povinný vadu alebo vady odstrániť v lehote do 30 dní odo dňa doručenia písomnej reklamácie. V prípade márneho uplynutia lehoty, v ktorej je predávajúci povinný odstrániť vadu alebo vady reklamované kupujúcim, má kupujúci právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 100,-€ za každý začatý deň omeškania predávajúceho so splnením si uvedených povinností podľa tohto odseku tohto článku zmluvy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo kupujúceho na náhradu škody, ktorá mu riadnym a včasným nesplnením povinnosti predávajúceho podľa tohto ustanovenia zmluvy vznikne.
- 8.5. Ak je dodaním tovaru s vadami porušená zmluva podstatným spôsobom, môže kupujúci:
- požadovať odstránenie väd dodaním náhradného tovaru za vadný tovar, dodanie chýbajúceho tovaru alebo jeho časti a požadovať odstránenie právnych väd,
 - požadovať odstránenie väd opravou tovaru, ak sú vady opraviteľné,
 - požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny,
 - odstúpiť od kúpnej zmluvy.

9. Odstúpenie od zmluvy

- 9.1. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže odstúpiť od tejto zmluvy v prípade porušenia zmluvnej povinnosti druhou zmluvnou stranou iba v prípadoch, ktoré ustanovuje táto zmluva alebo zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov alebo iný všeobecne záväzný právny predpis.
- 9.2. Pre prípad odstúpenia od zmluvy sa za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti považuje:
- a/ zo strany kupujúceho:
- omeškanie s úhradou dohodnutej kúpnej ceny za dodaný tovar o viac ako 2 mesiace po lehote splatnosti doručenej faktúry,

- bezdôvodné odmietnutie prevzatia riadne a včas dodaného tovaru,
 - b/ zo strany predávajúceho:
 - omeškanie predávajúceho s dodaním tovaru o viac ako 2 mesiace po termíne uvedenom v článku 5 tejto zmluvy,
 - dodanie tovaru s vadami, ktoré nie sú odstrániteľné resp. opraviteľné,
 - dodanie iného ako zmluvne dohodnutého tovaru,
 - dodanie tovaru s právnymi vadami,
 - neodstránenie reklamovaných väd ani v dodatočnej 30 dňovej lehote, ktorá začína plynúť v deň nasledujúci po márnom uplynutí lehoty podľa čl. 8 ods. 8.4. zmluvy.
 - dodanie nekompletného tovaru.
- 9.3. Ak dôjde k odstúpeniu od zmluvy niektorou zo zmluvných strán po realizácii plnenia druhou zmluvnou stranou, potom strana, ktorej pred odstúpením od zmluvy poskytla plnenie druhá zmluvná strana, toto plnenie bez zbytočného odkladu vráti.
- 9.4. Oznámenie o odstúpení od zmluvy musí byť písomné, musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia a musí byť doručené druhej strane. Doručením oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane zmluva zaniká.
- 9.5. Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka prípadného nároku na náhradu škody vzniknutej porušením povinnosti niektorej zmluvnej strany.

10. Ostatné zmluvné dojednania

- 10.1. Vzájomné práva zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR.
- 10.2. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy, rozpory vo výklade niektorých jej ustanovení alebo rozpory pri uzatváraní dodatkov budú riešiť predovšetkým cestou zmieru a vzájomným rokovaním. Pre prípad sporov alebo nezrovnalostí ohľadom záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy sa stanovuje nasledovné poradie dôležitosti dokumentov:
- i. Zmluva,
 - ii. Obchodný zákonník a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy,
 - iii. Cenová ponuka a ostatné súťažné podklady.
- 10.3. Ak nedôjde k dohode, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená obrátiť sa vo veci rozhodnutia sporu na miestne príslušný súd.
- 10.4. Zmluvné strany sa dohodli, že neprevedú na tretie osoby svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy bez súhlasu druhej strany.
- 10.5. Predávajúci sa zaväzuje, že zaškolí obsluhu kupujúceho ohľadne riadneho užívania tovaru a jeho technických alebo iných náležitostiach a rovnako poskytne kupujúcemu na tento účel bezodplatné konzultácie.

11. Záverečné ustanovenia

- 11.1. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. Návrhy dodatkov sú oprávnené podávať obidve zmluvné strany.
- 11.2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť dobromyseľne vzájomným rokovaním. Ak sa nedosiahne dohoda v sporných otázkach,

bude spor predložený k rozhodnutiu príslušnému všeobecnému súdu podľa zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok.

- 11.3. Zmenu obchodného mena, sídla, DIČ, právnej formy, adresy pre poštovú komunikáciu, čísla účtu, telefónnych čísiel, e-mailovej adresy a osoby oprávnenej prevziať tovar za kupujúceho nie je potrebné vykonať samostatným dodatkom, postačuje jednostranné písomné oznámenie týchto skutočností druhej zmluvnej strane, ktoré bude podpísané oprávnenými zástupcami konajúcej zmluvnej strany. Zmluvné strany sa zaväzujú, že každú zmenu údajov uvedených v predchádzajúcej vete oznámia druhej zmluvnej strane do 10 dní, odkedy ku zmene došlo.
- 11.4. Do plynutia lehôt počítaných na dni sa nezaratúva deň rozhodujúcej udalosti. Listiny zasielané medzi zmluvnými stranami prostredníctvom poštového podniku sa považujú za doručené aj v prípade, ak sa zásielka vráti odosielateľovi s reláciou poštového podniku „Adresát neznámy“ alebo „Neprevzaté v odbernej lehote“, alebo ak ju adresát odmietol prevziať, a to dňom, keď sa zásielka vrátila odosielať zmluvnej strane s príslušnou reláciou poštového podniku.
- 11.5. Predávajúci berie na vedomie a akceptuje, že táto zmluva (vrátane jej príloh) podlieha režimu zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) ako povinne zverejňovaná zmluva a nemá námietky voči zverejneniu akéhokoľvek údaje obsiahnutého v tejto zmluve.
- 11.6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom predávajúci obdrží 1 rovnopis a kupujúci 3 rovnopisy zmluvy.
- 11.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že si túto zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ju aj vlastnoručne podpísali.

Príloha č.1: Cenová ponuka

V dňa: 23.7.2019

Za predávajúceho:

Radoslav Jurča
konateľ spoločnosti

Emil Schubert
konateľ spoločnosti

V Piešťanoch dňa

Za kupujúceho
Trnava

očenost', a.s.

Ing. Radovan Foltín
predseda predstavenstva

cien predstavenstva a.s.

Príloha č. 1



Popis vozidla

Vozidlo Štandardné dáta

Popis variánt	TGM 12.250 4X2 BL
Číslo základného vozidla	LN16RL06
Trieda škodlivín	EURO6D
Druh vozidla	Valníky a podvozky
Kabína vodiča	Kabína vodiča 'C'
Rázvor náprav	3150 mm
Previs	1950 mm
Umiestnenie mechanizmu riadenia	Vľavo

Prípustné hmotnosti

	NATZU	TECHN	TECH+
Celková hmotnosť	11990 Kg	11990 Kg	11990 Kg
Celková hmotnosť jazdnej súpravy	28000 Kg	28000 Kg	28000 Kg
Predná náprava	6000 Kg	6000 Kg	6000 Kg
Zadná náprava	9000 Kg	9000 Kg	9000 Kg

Legenda

- NATZU : Národné povolené hmotnosti
 TECHN : Technicky prípustné hmotnosti
 TECH+ : Technicky prípustné hmotnosti vrát. prídavného zaťaženia pre špeciálne použitie



Konfigurácia pre: TGM 12.250 4X2 BL / LN16RL06

Vysvetlivka: ■ = zvolená výbava

Balíky s výbavou	■ paket 'príprava pre privesovú výbavu' (234MC)
Motor / chladenie / spojka	■ Motor D0836LFLAN – 250 k/184 KW EURO6 SCR – 1050 NN C-R OBD-D (018Y7) ■ vodný a vzduchový chladič (027AC) ■ viskozny ventilátor (116AE) ■ EDC-regulácia motora (118MA) ■ Rozsah prevádzkovej teploty motora mierny (118TG) ■ Olejová vaňa pre stúpavosť do 30% (120EM) ■ Palivový filter pre palivá do triedy čistoty 21 (124AI) ■ Predradený palivový filter (odlučovač oleja/vody) so zmiešavacím ventilom a snímačom vody (124AW) ■ koncovka pre externú reguláciu otáčok (203EK) ■ 1-valcový vzduchový kompresor 238 ccm s úsporným systémom (205CA) ■ motorová brzda s prídavným ovládaním cez brzdový pedál (208AB) ■ bez posilovace brzd. účinku motora (EVB) (208XD) ■ plamenové zhavenie (210AA) ■ spojka s priemerom 395 mm (211AD) ■ Elektronický obmedzovač rýchlosti 85 km/h (345CV) ■ tempomat (345EA) ■ Odvetranie kľukovej skrine zatvorené (44VCA) ■ Medzinárodná dokumentácia pre povolenie (COC) (542DA) ■ opatrenia na zníženie hluku 80 dB (92/97EWG) (542FC) ■ Hodnota hluku zodpovedá ECE51.03 fáza 2 (542KY)
Nasavanie/Vyfuková sústava	■ nasavanie vzduchu vysokovytiahnuté so suchým vzduchovým filtrom za kabinou (201CT) ■ vyfuk bočne vpravo s koncovou rúrou k stredu ramu (206ES)
Prevodovka	■ prevodovka ZF 9S-1310 OD (022IE) ■ spináč polohy neutralu (121EH)
Vedľajší náhon	■ Vývodový hriadeľ NH/1C bez príruby f=0,97 (122FQ)


**Predna
naprava/Predne
odpruzenie**

- predna naprava VOK-06 lomena (025LV)
- predne pera parabolicke 6,3 t (026EP)
- Pozor: Maximalne zatazenie prednych per (026ZA)
- stabilizator prednej napravy (363AA)

**Zadna
naprava/Zadne
odpruzenie**

- Zadné pružiny vzduch, 10 t (028RP)
- zadna naprava hypoidna HY-1130 (034NE)
- uzavierka diferencialu na zadnej naprave (037AC)
- ECAS-vzduchove perovanie (258NA)
- stabilizator zadnej napravy (362AA)

Stale prevody

- HY prevod nápravy i = 3,70 (035ET)

Kolesa

- disky kolies 8-dierove 8,25-19,5 na 1.PN TL (038IY)
- disky kolies 8-dierove 8,25-19,5 na 1.ZN TL (038OY)
- disk kolesa 8-dierove 8,25-19,5 ako rezervne koleso TL (038UY)
- drziak rezervy bocne vľavo (245AE)

Pneumatika
Predná náprava

- 2 * WA 285/70R19,5 LENK-NAH TL 146/144 K
81#R0000990 voliteľne pneu (MAN-volba) riadena naprava
pre rozvazkovu prepravu

Zadná náprava

- 4 * WA 285/70R19,5 ANTR-NAH TL 146/144 K
81#R0000991 voliteľne pneu (MAN-volba) hnana naprava
pre rozvazkovu prepravu

Rezervné koleso

- 1 * WA 285/70R19,5 LENK-NAH TL 146/144 K
81#R0000990 voliteľne pneu (MAN-volba) riadena naprava
pre rozvazkovu prepravu

Označovanie

	 Trieda efektívnosti paliva (A-G)	 Trieda priľnavosti za mokra (A-G)	 Valivý hluk	Trieda valivého hluku (1-3)
Predná náprava	D	C	73 dB	
Zadná náprava	E	C	75 dB	
Rezervné koleso	D	C	73 dB	

Palivová nádrž

- palivová nádrž 220l vpravo (023CH)
- Palivová nádrž 35 l AdBlue (023Y3)
- palivová nádrž-montáž (03KAA)
- retiazka pre uzáver nádrže (123CE)
- Uzamykateľný uzáver nádrže – 1-pol. zavzdušňovaný pre centrálné zamykanie (303AX)
- AdBlue- uzáver nádrže uzamykateľný 1 kus (303CC)

Riadenie

- riadenie viavo (001AA)
- hydraulické riadenie (030AC)
- volant nastaviteľný vo výške a sklone (030EE)
- nádrž na olej s elektrickým meracom (219AH)
- zamok volantu s imobilizérom (256AF)

Ram

- rozvor 3150 mm (005BH)
- zadný previs ramu 1950 mm (006KZ)
- ochrana proti podbehnútiu vzadu (230AC)
- ochrana proti podbehnútiu vpredu (230ER)
- bez bočnej ochrany proti podbehnútiu (230YX)
- plastový naráznik (232HC)
- koncová traverza pre prívesovú spojku 160X100 (236CS)
- bez mostíkov na pripojenie nadstavby (241AC)
- so zariadením pre zdvíhanie a spustanie (258AA)

Prívesové a
navesové spojky

- Spojka pre pripojenie prívesu RINGFEDER 4040 G150 A (234HI)



	▪ bez matraca na lozku hore (376XK) ▪ Bez lôžka na spanie pre kabínu 'M', 'C', 'DK' (376XL) ▪ bez priečnej clony (381XC) ▪ bez priebežného zavesu (381YX) ▪ signalizácia pre bezpečn. pás na strane vodiča (384CD) ▪ elektr. ovládanie okien dveri vodiča a spolujazdca (387AF) ▪ slnečná clona sklápateľná pre vodiča a spolujazdca (388AB) ▪ držiaky vpravo a vľavo (na 'B'-stĺpiku) (389AC) ▪ držiaky vpravo a vľavo (na 'A'-stĺpiku) (389AD) ▪ odkladací priestor nad celným sklom (390AX) ▪ bez uloženého priecinku na zadnej stene (390XB) ▪ Bez dodatočného odkladacieho priestoru v prístrojovej doske (390XE) ▪ bez odkladacej skrinky (390XX) ▪ Úprava vnútorného priestoru v Sand (434DA) ▪ umelohmot. povrch podlahy a motor. tunela (538AE)
Prístroje	▪ Prístrojová doska km/h 'High-Line farebná' (02AAG) ▪ Digitálny záznamník jazdy, výrobca CONTI (042DF) ▪ kalibrovat tachograf (142AF) ▪ central. palubný počítač (325AA) ▪ 1. Jazyk 'cesky' pre display prístrojovej dosky (325ER) ▪ ukazovateľ prevádzkových údajov na prístrojovej doske (339FP) ▪ Výstražný bzučiak pri zaradenom spätnom chode v 7ko-morovom svetle (343AZ) ▪ Multifunkčný ukazovateľ v kabíne vodiča pre chladiacu kvapalinu/kvapalinu do ostrekovačov/motorový olej/olej riadenia/podtlak nasávania (348AH)
Osvetlenie	▪ vysoké nastavenie svetiel (309AA) ▪ Diaľkové a hmlové svetlomety dodatočne s odbočovacím svetlom (310CN) ▪ halog. dvojit. reflektory H7 pre pravostrannú premávku (310EE) ▪ Svetlá pre denné svietenie (konformné s ECE R87) (310HB) ▪ pozície svetla (318AA) ▪ bocné osvetlenie (318AK) ▪ 2 LED majáky na streche kabíny vodiča vľavo a vpravo (352DX) ▪ Farba výstražného majáka žltá (352WS)
Radio	▪ Modul Connectivity-Board (RIO box) (350IW)

**Brzdy**

- MAN BrakeMatic elektronicky brzdný systém (EBS) (032AB)
- Núdzový brzdný signál (ESS) (119NB)
- Emergency Brake Assist 2 (EBA2) s možnosťou odpojenia (258ET)
- ABS (258HA)
- protipreklzovacie zariadenie (258HB)
- ESP (258TA)
- kotucové brzdy na prednej naprave (259CA)
- kotucové brzdy na zadnej naprave (259CB)
- pripojenie brzd 2 okruhové na konci ramu (262AL)
- pripojka plnenia stlačeného vzduchu vpredu (278AE)
- susiac vzduchu (370CM)

Kabina vodica-zvonku

- kabina vodica 'C' 2240mm široká, 1620mm dlhá (050NK)
- bez odkladacej skrinky (052XA)
- uloženie kabiny so spirál. pružením pre kabinu 'C' (283FR)
- centrálné zatváranie (321EC)
- Diaľkové ovládanie pre centrálné zamykanie (321EH)
- tvrdené čelne sklo tonované (380AC)
- sklo bočných dverí tonované (380CA)
- zadná stena kabiny bez okna (381AA)
- bez stresného okna (386XA)
- obrubník. zrkadlo vpravo, vyhrievané a elektr. nastaviteľné (392AR)
- EU-čelne zrkadlo na strane spolujazdca (392CL)
- späť a panoramatické zrkadlá vyhrievané a elektricky nastaviteľné (392CZ)
- ramena vonk. späť. zrkadiel pre sirku nadstavby 2500-2600 mm (392HA)
- opatrenie na zníženie rozprásovania vody od pneumatík (404AP)

Kabina vodica-vnútro

- potahy sedadla - štandardná kvalita (058BA)
- komfortné sedadlo vodica vzduch. odpružené (058NH)
- lavica spolujazdcov pre 2 osoby (jednotlivé sedadla) (059CD)
- obklad dverí vnútorný, umývateľný (080AE)
- Hliníková vložka leštená na prístrojovej doske (150WR)
- klimatizácia AC R134A bez FCKW s automatickou reguláciou teploty (153KC)
- Bez lampy na čítanie (319YQ)
- bez matraca na lôžku dole (376XH)

**Elektrická sústava**

- Rádio MAN Media Truck 12 V s 5-palcovým farebným displejom (350NN)
- Funkcia handsfree pre 1 mobilný telefón (funkcia Multifunkčný volant a Bluetooth®) (350TJ)
- Bez SD karty s navigáciou (350XO)
- Lane Guard System IV (LGS IV) (351LE)
- AUX-in/USB v prístrojovej doske (351US)

- elektricky jednotonový klakson (324AA)
- pripojenie ABS pre prives konci ramu (326CK)
- Zásuvka privesu 24 V 15-pólová na konci rámu (326CN)
- zasuvka kabine vodiča 12V 2-polová a 24V 2-polová (326FZ)
- hlavný vypínač batérii mechanicky (327AF)
- Batérie 12 V 155 Ah 2 kusy (329CS)
- bateriová skrinka zamykateľná (329ED)
- Pokyny pre údržbu batérii nevyžadujúcich žiadnu údržbu (329HC)
- Alternátor Basic (331AB)
- elektrické omyvanie predného skla (396CC)
- Balík pre fajčiarov (434CH)

Ostatné

- návod na obsluhu v angličtine (194AB)
- Nemrznúca kvapalina do -37 stupňov (373AE)
- lapače nečistôt vpredu (400AH)
- bez umelohmotných blatníkov (401CW)
- Odpadá lekárnička (405AA)
- výstražný trojuholník voľit. (405AK)
- výstražná lampa voľná (405AR)
- vozidlový zdvihák 12 t (407AH)
- 1 základací klin (411AA)
- PDI Predpredajný servis (SK991)
- Poukaz na servisné služby v sieti MAN (SK992)
- E servisný poukaz (SK993)
- Transport aus Werk (SK999)

Krajinské špecifikácie

- výbava pre pravostrannú premávku (600AC)

Rozne

- Pripustenie ako vozidlo N2, (GG ≤ 12t) (542NA)

**Farby**

podvozok	▪ 9011 grafitova cierna RAL 9011	W
kolesa	▪ 9006 hlinikovo biela RAL 9006	N
kabina vodica	▪ 9010 cisto biela RAL 9010	N

Táto cenová zostava obsahuje nasledovné výkony

- nadstavba S3, HARDOX, hydraulické zdvíhanie, podlaha 4mm, predne celo a boky 2,5mm - bočnice 500mm sklopné a váklopné - zadné čelo 600mm, výklopný otvor 700mm, predné čelo 1000mm - ovládanie vyklápania z kabíny - zaplachtovanie nadstavby - skrinka na náradie 120L, sud na vodu 30L - objem ložnej úplochy 5m3 - technicka nosnost 6,5t ZLS01
- kompletná technická dokumentácia ZLS02